

# Inhalt

1	Einleitung .....	15
1.1	Problemstellung .....	17
1.2	Evaluationsstandards .....	19
1.2.1	Inhalte der Evaluationsstandards .....	20
1.2.2	Evaluationsstandards im Detail .....	21
1.3	Optimierungspotential bei Evaluationsmodellen .....	22
1.4	Zielsetzung des vorliegenden Buches .....	29
1.5	Forschungsdesign .....	30
1.5.1	Ableitung der Forschungsfragen .....	30
1.5.2	Beantwortung der Forschungsfragen .....	31
1.5.3	Gliederung und Aufbau des Buches .....	32
2	Qualität, Evaluation, Hochschule .....	34
2.1	Dynamik von Qualität und Evaluation .....	35
2.1.1	Bildung als »Ware« und Lehre als »Dienstleistung« ..	36
2.1.2	Normen, Zertifizierungen, Ratings .....	38
2.1.3	QM-Begriffe im Hochschulkontext .....	39
2.1.4	Zwischenresümee .....	40
2.2	Qualitätsoptimierende Maßnahmen an Hochschulen .....	42
2.3	Zentrale Maßnahmen im Detail .....	45
2.3.1	Standards und Leitlinien (ESG) .....	46
2.3.2	Methoden aus dem Qualitätsmanagement .....	52
2.4	Zusammenfassung .....	59
3	Evaluation und Fremdsprachenunterricht .....	61
3.1	Der Begriff »Evaluation« .....	61
3.1.1	Drei Referenzebenen von Evaluation .....	62
3.1.2	Unterschiedliche Kontexte von Evaluation .....	64
3.2	Abgrenzung zu anderen Begriffen .....	65
3.2.1	Evaluation vs. Evaluationsforschung, Programmevaluation und Evaluierung .....	65

3.2.2	Evaluation vs. Lehrveranstaltungsevaluation, Evaluation der Lehre, Lehrevaluation, Feedback und Rückmeldung .....	67
3.2.3	Evaluation vs. Qualitätsmanagement .....	69
3.2.4	Evaluations- vs. Grundlagenforschung .....	72
3.2.5	Allgemeinsprachliche vs. wissenschaftliche Evaluation .....	75
3.3	Evaluationsmodelle .....	77
3.3.1	Allgemeine Evaluationsmodelle .....	77
3.3.2	Lehrveranstaltungsbezogene Modelle .....	78
3.3.3	Evaluationsmodelle als Basis für die KDE .....	119
3.4	Anforderungen an ein umfassendes und wirkungsvolles Evaluationsmodell .....	120
3.5	Zusammenfassung .....	121
4	Qualität und QM im universitären Fremdsprachenunterricht .....	123
4.1	Der Begriff »Qualität« .....	124
4.1.1	Blicke auf Qualität .....	125
4.1.2	Unterschiedliche Qualitätsdimensionen .....	132
4.2	Qualität im Fremdsprachenunterricht .....	151
4.3	TQM im Fremdsprachenunterricht .....	155
4.3.1	Bedeutung von TQM .....	155
4.3.2	Universität und TQM .....	156
4.3.3	Elemente des TQM .....	158
4.4	Qualitätsverbesserung .....	165
4.4.1	Verbesserung vs. Optimierung .....	165
4.4.2	Verbesserung im Unterricht .....	166
4.5	KAIZEN .....	167
4.5.1	Grundannahme und Zielsetzung .....	168
4.5.2	Axiome .....	170
4.5.3	KAIZEN und Verbesserung .....	171
4.5.4	Prozessorientierung, Produktorientierung .....	176
4.5.5	KAIZEN in der Praxis .....	178
4.5.6	KAIZEN im Unterricht .....	180
4.5.7	Fazit .....	183
4.6	Zusammenfassung .....	185

5	Komplexe Dynamiken beim Lehren, Lernen und Evaluieren . . . . .	187
5.1	Lernen und Lehren an Hochschulen . . . . .	188
5.1.1	Didaktisches Dreieck und „shift from teaching to learning“ . . . . .	189
5.1.2	Faktoren im Fremdsprachenunterricht . . . . .	196
5.1.3	Evaluation »neu« . . . . .	201
5.2	CDST und Fremdsprachenunterricht . . . . .	202
5.2.1	Grundbegriffe der CDST . . . . .	203
5.2.2	Komplexe dynamische Systeme . . . . .	207
5.2.3	Funktionsweise von Systemen . . . . .	215
5.2.4	Anwendung der CDST im Unterricht . . . . .	223
5.2.5	Evaluation im komplexen dynamischen Fremdsprachenunterricht . . . . .	226
5.2.6	Erfassen der Dynamiken durch die KDE . . . . .	226
5.3	Sprachentwicklung im komplexen dynamischen Unterricht . . . . .	229
5.3.1	Wachstum und Ressourcen . . . . .	230
5.3.2	Haupteigenschaften von Ressourcen . . . . .	230
5.4	Zusammenfassung . . . . .	241
6	KDE im Fremdsprachenunterricht . . . . .	244
6.1	Sammeln und Auswerten von Daten . . . . .	245
6.1.1	Grundfragen beim Evaluieren . . . . .	246
6.1.2	Didaktisch-methodische Grundfragen . . . . .	264
6.2	KDE im Detail . . . . .	269
6.2.1	Form und Aufbau der KDE . . . . .	269
6.2.2	Rahmen und Kontext der KDE . . . . .	274
6.2.3	Funktionsweise der KDE . . . . .	277
6.2.4	Aufbau der Fragebögen der KDE . . . . .	288
6.3	Lehrerfolg und Lernerfolg im komplexen dynamischen FSU . . . . .	289
6.3.1	Das Multifaktorielle Modell der LV-Qualität . . . . .	289
6.3.2	Lehrende als komplexe dynamische Systeme . . . . .	291
6.3.3	LernerInnen als komplexe dynamische Systeme . . . . .	295
6.3.4	Rahmenbedingungen als komplexe dynamische Systeme . . . . .	297
6.3.5	Lehr- bzw. Lernerfolg als komplexes dynamisches System . . . . .	300
6.3.6	Fazit und Einbindung in die KDE . . . . .	302
6.4	Beantwortung der Forschungsfragen . . . . .	308

7	Resümee und Ausblick .....	315
7.1	Resümee .....	315
7.2	Ausblick .....	319
8	Literaturverzeichnis .....	321
	Abkürzungsverzeichnis .....	337
	Abbildungsverzeichnis .....	339
	Tabellenverzeichnis .....	341